



CORDLESS STAPLER / NAILER 12V PAT 12 B2

(GB)

CORDLESS STAPLER / NAILER 12V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

AKKUS TŰZÖGÉP 12 V

Kezelési és biztonsági utasítások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SK)

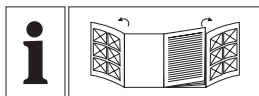
AKUMULÁTOROVÁ SPONKOVAČKA 12 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

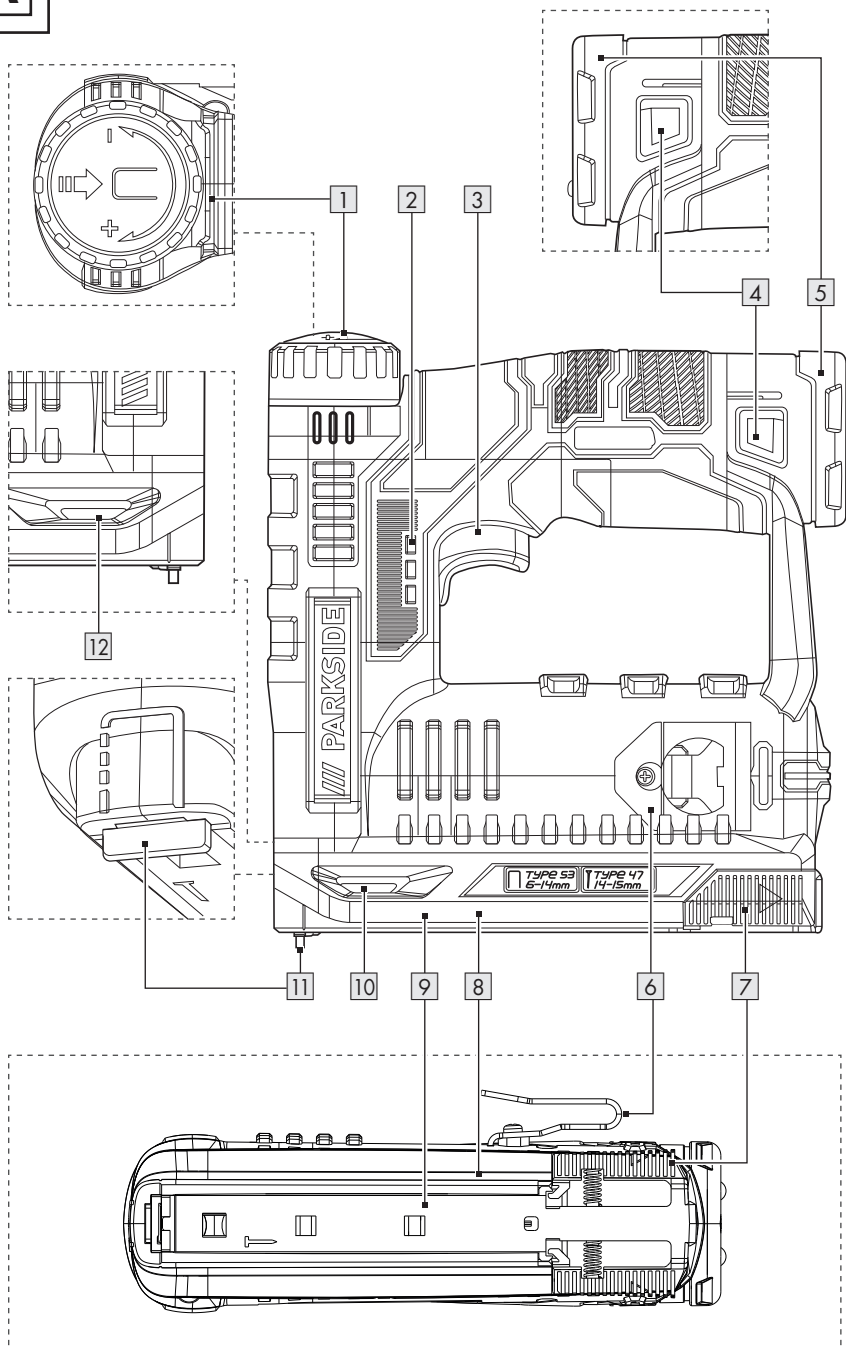
(DE) (AT) (CH)

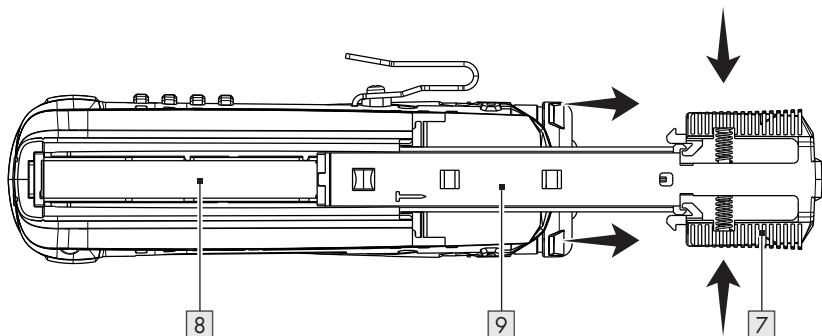
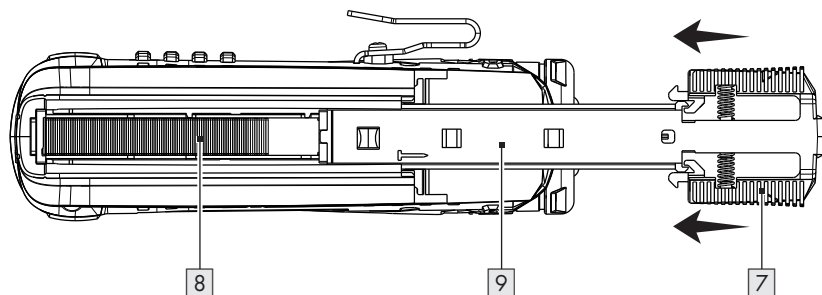
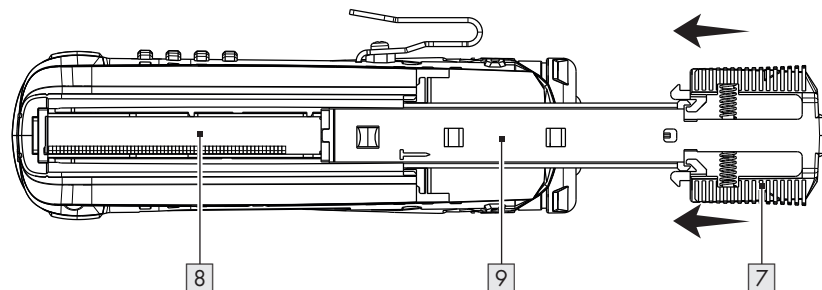
AKKU-TACKER 12 V

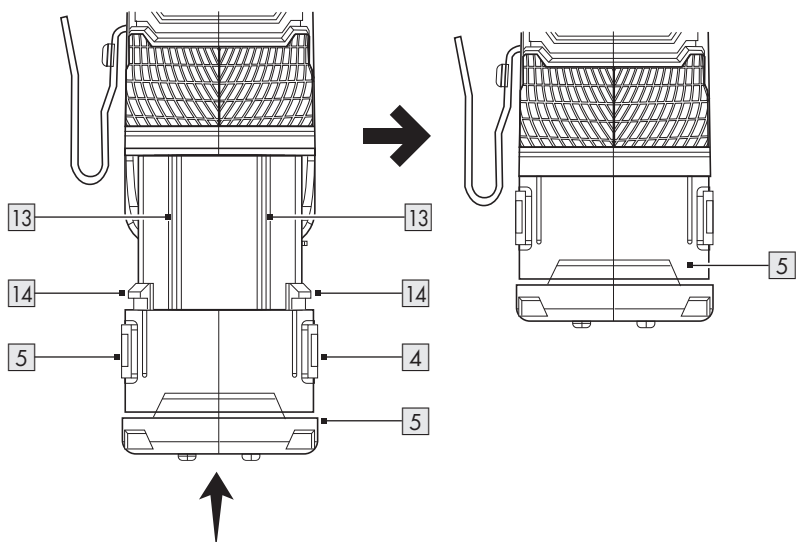
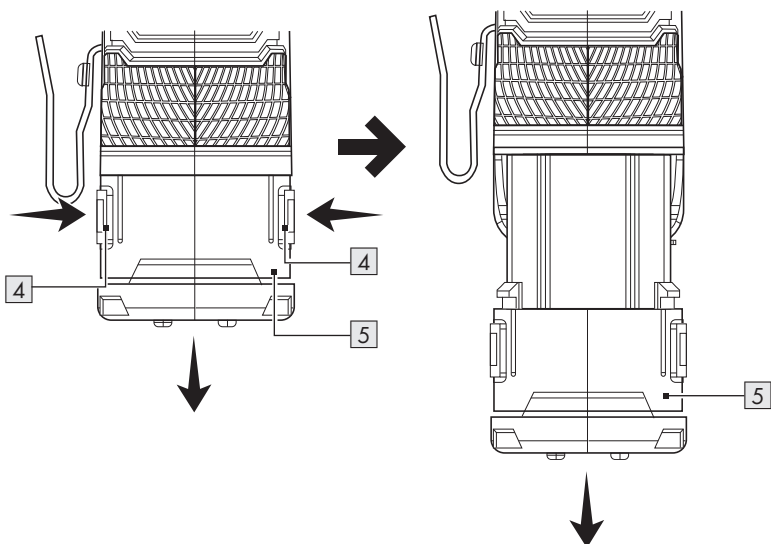
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

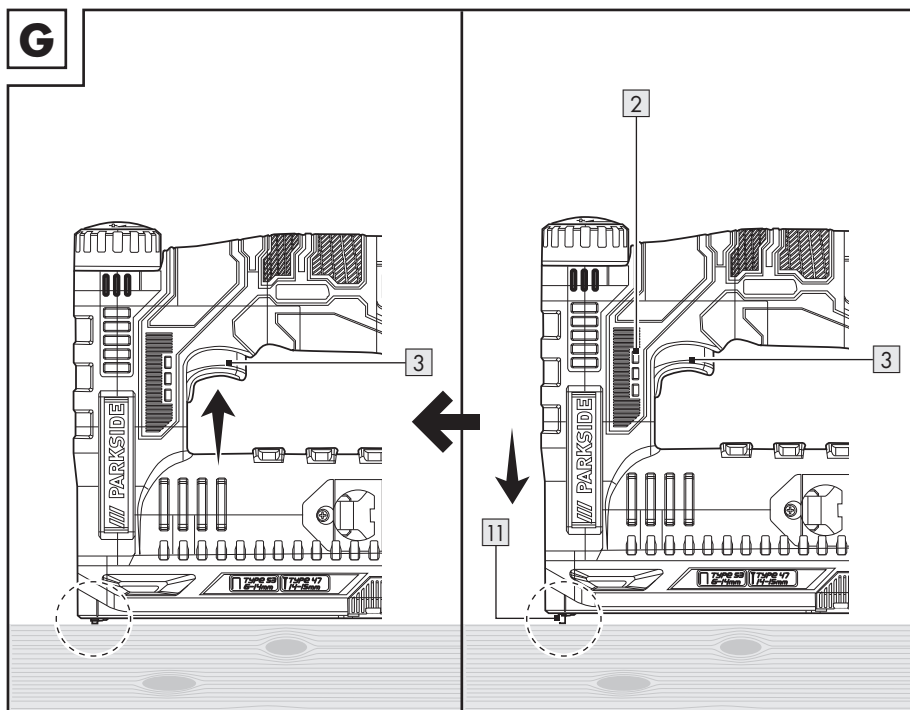
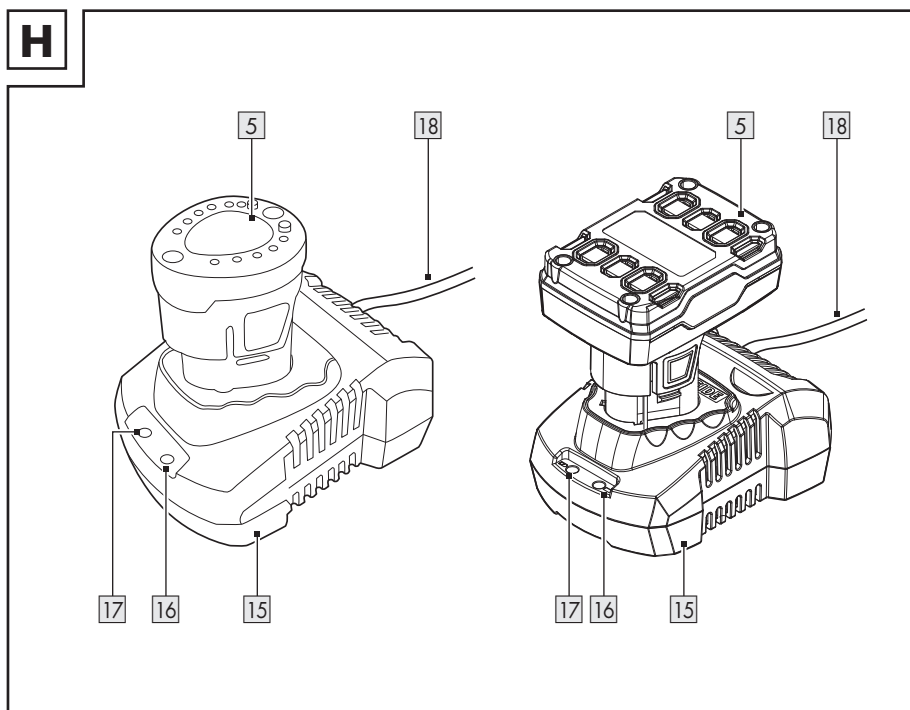


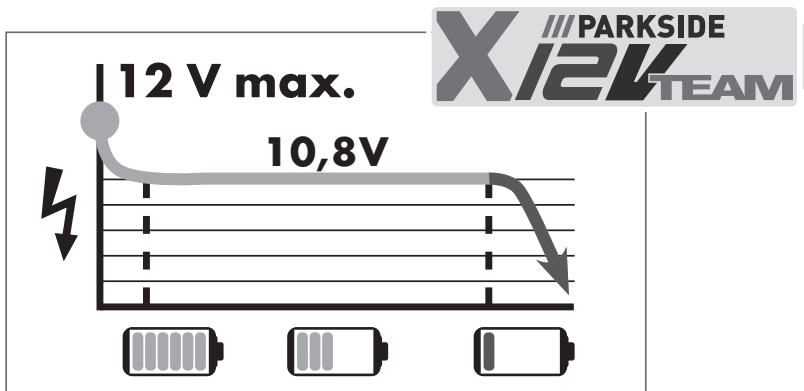
GB	Operation and safety notes	Page	7
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	26
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	45
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	64

A

B**C****D**

E**F**

G**H**

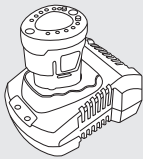
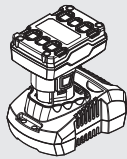
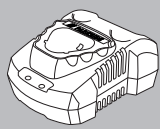


PARKSIDE tools and chargers PLGK 12 A2 and PDSLK 12 A1 of the X12V TEAM series are compatible with PAPK 12 A3 / B3 battery packs.

A PARKSIDE „X12V TEAM” sorozatából a PLGK 12 A2 és a PDSLK 12 A1 töltőkészülékei és tartozékai kompatibilisek a PAPK 12 A3 / B3 akkumulátorcsomagjaival.

Nabíjačky a príslušenstvo PARKSIDE PLGK 12 A2 a PDSLK 12 A1 zo série „X12V TEAM” sú kompatibilné s akumulátormi PAPK 12 A3 / B3.

Ladegeräte und Zubehör von PARKSIDE PLGK 12 A2 und PDSLK 12 A1 der Serie „X12V TEAM” sind kompatibel mit Akku-Packs PAPK 12 A3 / B3.

Charger (model number) Töltőkészülék (modellszám) Nabíjačka (Číslo modelu) Ladegerät (Modellnummer)	Battery pack (model number) Akkumulátorcsomag (modellszám) Akumulátor (Číslo modelu) Akku-Pack (Modellnummer)	
	2,0 Ah	4,0 Ah
	PAPK 12 A3	PAPK 12 B3
Charging time Töltési idő Čas nabíjania Ladezeit ----- Charging current Töltési áram Nabíjací proud Ladestrom		
PLGK 12 A2 (max. 2,4 A) 	----- 60 min ----- 2,4 A	----- 120 min ----- 2,4 A
PDSLK 12 A1 (max. 4,5 A x 2) 	----- 45 min ----- 3,5 A	----- 60 min ----- 4,5 A

Warnings and symbols used	Page	7
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	9
Technical data	Page	9
Safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Stapler/Nailer safety warnings	Page	14
Vibration and noise reduction	Page	15
Behaviour in emergency situations	Page	15
Residual risks	Page	16
Battery charger safety warnings	Page	16
Before first use	Page	17
Accessories	Page	17
Charging the battery pack	Page	18
Inserting the battery pack into the product	Page	18
Removing the battery pack from the product	Page	18
Preparation	Page	18
Choosing the correct length for nails and staples	Page	18
Adding staples	Page	19
Adding nails	Page	19
Operation	Page	19
Stapling/Nailing	Page	19
Setting the impact force	Page	20
Clearing jammed staples/nails	Page	20
Checking the battery level	Page	20
Cleaning and care	Page	21
Maintenance	Page	21
Repair	Page	21
Storage	Page	21
Transportation	Page	22
Disposal	Page	22
Warranty	Page	23
EC Declaration of conformity	Page	24

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use in dry indoor rooms only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	Protection class II (double insulation)		Protect the battery pack from fire.
	Wear eye protection!		Fuse
	Wear protective gloves!		Protect the project from moisture!
	Wear hearing protection!		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Wear protective, slip resistant footwear!		Alternating current/voltage
			Direct current/voltage

CORDLESS STAPLER / NAILER 12V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This cordless nailer/stapler (hereinafter "product" or "power tool") is suitable for the following tasks:
Fastening materials such as
 - paperboard, sheets of paper, leather
 - insulation
 - fabric and similar materialsonto
 - softwood (coniferous wood)
 - plywood boards of similar hardness as softwood
 - low density fibreboard
- This product is not intended for
 - securing electrical cables
 - commercial use

Always use the correct accessories! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessories!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

● **Scope of delivery**

WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Cordless stapler/nailer
- 1x Belt clip (pre-installed to product)
- 1x Carrying case
- 400x Staples 10 mm
- 100x Nails 15 mm
- 1x Instruction manual

● Parts description

Figure A:

- 1 Impact force control
- 2 Battery level indicator
- 3 Trigger
- 4 Battery latch
- 5 Battery pack *
- 6 Belt clip
- 7 Release button
- 8 Magazine
- 9 Push rod
- 10 Fill indicator (staples)
- 11 Safety contact
- 12 Fill indicator (staples and nails)

Figure E:

- 13 Rib
- 14 Hook

Figure H:

- 15 Charger *
- 16 Charge status indication light – green
- 17 Charge status indication light – red
- 18 Power cord with power plug

Not illustrated:

- 19 Carrying case

* Battery pack and charger are not included

● Technical data

Cordless stapler/nailer:

Model number : PAT 12 B2

Rated voltage : 12 V ===

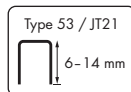
Max. impact rate : 140 min⁻¹

Magazine capacity : 100 staples
or
50 nails

Wire staples

Staple crown width
(outside) : 11.7 mm

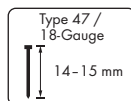
Staple length : 6 – 14 mm



Nails

Nail width : 1.2 mm

Nail length : 14 – 15 mm



Battery packs *

Model number : PAKP 12 A3

Type : Lithium ion

Rated voltage : 12 V ===

Capacity : 2000 mAh

Number of cells : 3

Model number : PAKP 12 B3

Type : Lithium ion

Rated voltage : 12 V ===

Capacity : 4000 mAh

Number of cells : 6

Battery charger *

Model number : PLGK 12 A2

Input

■ Rated voltage : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Rated power : 50 W

Output

■ Rated voltage : 12 V ===

■ Rated current : 2.4 A

Device fuse : T2A / 

Protection class : II / 

Model number : PDSLK 12 A1

Input

■ Rated voltage : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Rated power : 150 W

Output 1

■ Rated voltage : 12 V ===

■ Rated current : 4.5 A

Output 2

■ Rated voltage : 12 V ===

■ Rated current : 4.5 A

Device fuse : T3.15A / 

Protection class : II / 

* Battery pack and charger are not included

Noise emission value:

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} : 88.8 dB(A)

Uncertainty K_{pA} : 3 dB

Sound power level L_{WA} : 99.8 dB(A)

Uncertainty K_{WA} : 3 dB

Vibration emission value

Vibration emission values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Uncertainty K : 3 dB

Vibration emission value a_h : 5.224 m/s²

Uncertainty K : 1.5 m/s²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded. Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

● Stapler/Nailer safety warnings

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.
- ▶ Make sure that no other people or animals are on the other side of the workpiece or in the immediate vicinity.

WARNING! PROTECT YOUR EYES!



Wear safety goggles. This also applies to people who are carrying out support during operation.

Secure the workpiece!

A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.

- 1) **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- 2) **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- 3) **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
- 4) **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.
- 5) **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- 6) **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.

- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous sunlight), fire, water and moisture.

There is a risk of explosion.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 12 V battery pack		
PAPK 12 A3	2.0 Ah	3 cells
PAPK 12 B3	4.0 Ah	6 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

● **Before first use**

● **Accessories**

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the product.
- Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● Charging the battery pack

(Fig. H)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always disconnect the power plug [18] before removing the battery pack [5] from the charger and before connecting it to the charger.

NOTE

- ▶ Our battery packs [5] are partially charged. Charge the battery pack completely before first use.
 - ▶ The battery pack [5] can be charged at any time as needed without shortening its service life.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [5].
 - ▶ Never charge the battery pack [5] if the ambient temperature is below +10 °C or above +40 °C.
- Insert the battery pack [5] into the charger [15].
 - Connect the power plug [18] to a suitable socket-outlet.
 - The charging control LEDs (green [16] and red [17]) indicate the charging status of the battery pack [5]:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack is charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged

When the battery pack is fully charged:

- Disconnect the power plug [18] from the socket-outlet.
- Remove the battery pack [5] from the charger [15].

● Inserting the battery pack into the product

(Fig. E)

- Align the ribs [13] of the battery pack [5] with the battery compartment's slots.
- Slide the battery pack completely into the battery compartment until the battery latches [4] lock with an audible click into the battery compartment.

● Removing the battery pack from the product

(Fig. F)

- Press and hold the battery latches [4].
- Pull the battery pack [5] out of the battery compartment.

● Preparation

⚠ WARNING!



Always remove the battery pack [5] before filling in or changing nails or staples.

● Choosing the correct length for nails and staples

- Consider 2 factors to choose the correct length for staples and nails:
 - the thickness of the material to be fastened
 - the composition and hardness of the base material

Typical examples

Base material	Material to be fastened/ thickness	Staples	Nails
Plywood	≤ 1 mm	6– 8 mm	8–10 mm
Fibre board	1–3 mm	8–10 mm	12–14 mm
Softwood	≤ 3 mm	8–10 mm	10–12 mm
(e.g. pine)	3–5 mm	10–14 mm	12–15 mm

● Adding staples

(Fig. B)

- Turn the product over.
- Squeeze the release buttons [7]. Pull the push rod [9] out of the magazine [8].

NOTE

- Use the window of the fill indicator [10] to check if the magazine [8] is empty.

(Fig. C)

- Add staples to the magazine [8].
- Slide the push rod [9] back in until the magazine is completely closed.
- The release buttons [7] must click into place to indicate that the magazine [8] is properly locked.

● Adding nails

(Fig. B)

- Turn the product over.
- Squeeze the release buttons [7].
- Pull the push rod [9] out of the magazine [8].

NOTE

- Use the window of the fill indicator [12] to check if the magazine [8] is empty.

(Fig. D)

- Identify the nail icon  on the push rod [9] and insert the nails into the magazine [8].
- Slide the push rod [9] in until the magazine [8] is completely closed.
- The release buttons [7] must click into place to indicate that the magazine [8] is properly locked.

● Operation

● Stapling/Nailing

(Fig. G)

- Press down the safety contact [11] onto the workpiece.
- Hold the product firmly aligned with the work surface before firing. This ensures the complete penetration of the staple or nail.
- Pull the trigger [3] while holding the product against the workpiece.

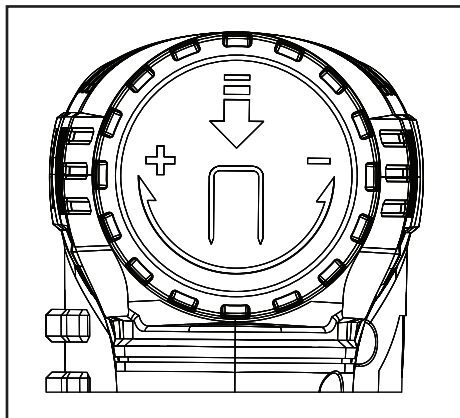
NOTE

- Do not trigger the product when the magazine is empty to prevent excessive wear.

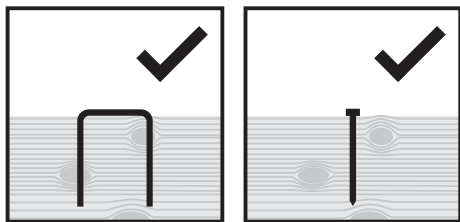
● Setting the impact force

NOTE

- ▶ Select the lowest impact force that is sufficient for fastening works to avoid over driving or damaging the materials to be fastened.



- **Increasing the impacting force:** Turn the impact force control [1] in a clockwise direction (towards the + marking).
- **Decreasing the impacting force:** Turn the impact force control [1] in a anti-clockwise direction (towards the - marking).



- If the impact force is set correctly, the crown of the staple or head of the nail is flush with the fastened material.

● Clearing jammed staples/nails

⚠ WARNING!

If a staple or nail is jammed, do not pull the trigger [3]! Staples or nails may otherwise be triggered accidentally by the product after removing the staples or nails.



Remove the battery pack [5] from the product before clearing the jammed staples or nails.

- Open the magazine [8] by pulling the push rod [9] from the product.
- Remove the jammed staples/nails from the magazine [8].

● Checking the battery level

(Fig. G)

- Press down the safety contact [11] onto a hard surface. The remaining energy level is shown on the LEDs of the battery level indicator [2].

LEDs

Battery level

Red	below 30 %
Red and orange	30-70 %
Red, orange and green	above 70 %

NOTE

- ▶ When the battery level is below 30 %: Charge the battery pack [5].

● Cleaning and care

WARNING!



Remove the battery pack [5] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from the product after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

WARNING!



Remove the battery pack [5] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product for wear and damage.

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

WARNING!



Remove the battery pack [5] and let the product cool down.

- Store the battery pack [5] separately.
- Remove staples or nails from the magazine [8].
- Clean the product (see "Cleaning and care").
- Store the product in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal storage temperature is between +10 and +30 °C and relative air humidity not above 60 %.

Battery pack advice

- When storing the battery pack [5] for 1 month or more: Only store the battery pack partially charged. The battery pack should be charged to 30 to 70 % (red and orange LED in the battery level indicator [2]) before storage.
- Check the battery pack charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● **Transportation**

- Transport the product in its carrying case ¹⁹.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty for the battery pack is 1 year from the date of purchase.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EC Declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 359699_2101
Product identification: PARKSIDE Cordless Stapler / Nailer 12V
Model Number: HG07968

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts

Directive 2006/42/EC

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts

Directive 2011/65/EU

EN 63000:2018

Name and address of the manufacturer:

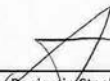
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

Original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

21.06.2021
Date


Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 27
Bevezető	Oldal 28
Rendeltetésszerű használat	Oldal 28
A csomagolás tartalma	Oldal 28
A részegységek leírása	Oldal 29
Műszaki adatok	Oldal 29
Biztonsági utasítások	Oldal 31
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 31
Szegecslőgépekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 34
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal 35
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 35
További kockázatok	Oldal 36
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal 36
Mielőtt először használná	Oldal 37
Tartozékok	Oldal 37
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 38
Az akkumulátorcsomag behelyezése a termékbe	Oldal 38
Az akkumulátorcsomag kivétele a termékből	Oldal 38
Előkészületek	Oldal 38
A megfelelő hosszúságú kapcsok és szögek kiválasztása	Oldal 38
Kapcsok betöltése a tárbba	Oldal 39
Szögek betöltése a tárbba	Oldal 39
Kezelés	Oldal 39
Tűzés és szögelés	Oldal 39
Az ütőerő beállítása	Oldal 40
Beragadt kapcsok és szögek eltávolítása	Oldal 40
Az akkumulátorcsomag töltöttségi állapotának ellenőrzése	Oldal 40
Tisztítás és ápolás	Oldal 41
Karbantartás	Oldal 41
Javítás	Oldal 41
Tárolás	Oldal 41
Szállítás	Oldal 42
Mentesítés	Oldal 42
Garancia	Oldal 43
EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 44

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		Tartozékok cseréje és tisztítás esetén, illetve ha a készüléket nem használja, vegye ki az akkumulátorcsomagot.
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)		Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
	Viseljen szemvédőt!		Biztosíték
	Viseljen védőkesztyűt!		Óvja a terméket a nedvességtől.
	Hordjon fülvédőt!		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.
	Viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit!		Váltóáram/-feszültség
			Egyenáram/-feszültség

AKKUS TŰZŐGÉP 12 V

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez az akkus tűzőgép (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) az alábbi feladatokra használható:

Olyan anyagok, mint például

- kartonpapír, papír, bőr
- szigetelőanyagok
- textil és hasonló anyagok rögzítése
- puhafára (pl. tűlevelűek)
- a puhafához hasonló keménységű furnérlemezekre
- kisebb vastagságú rostlemezekre

- A termék nem használható
 - elektromos vezetékek rögzítésére
 - üzleti célokra

A szerszámbetéteket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámbetétek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1x Akkus tűzőgép
- 1x Szíjtartó (felszerelve)
- 1x Hordtáska
- 400x Kapcsok 10 mm
- 100x Szögek 15 mm
- 1x Használati útmutató

● A részegységek leírása

A ábra:

- 1 Ütőerő-szabályozó
- 2 Töltési LED
- 3 Kilövőgomb
- 4 Az akku kioldója
- 5 Akkumulátorcsomag *
- 6 Szíjtartó
- 7 Kioldógomb
- 8 Tár
- 9 Tártoló rúd
- 10 Töltöttségfigyelő (kapcsok)
- 11 Biztonsági érintkező
- 12 Töltöttségfigyelő (kapcsok és szögek)

E ábra:

- 13 Vezető
- 14 Kampó

H ábra:

- 15 Töltőkészülék *
- 16 Akkutöltöttség-jelző – zöld
- 17 Akkutöltöttség-jelző – piros
- 18 Elektromos vezeték csatlakozóval

Nincs a képen:

- 19 Hordtáska

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

● Műszaki adatok

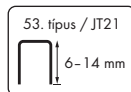
Akkus tűzőgép:

Modellszám : PAT 12 B2

Névleges feszültség : 12 V ===
Max. beütésszám : 140 min⁻¹
Tárkapacitás : 100 kapocs
vagy
50 szög

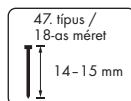
Kapcsok

A kapocs háta,
szélessége (külső) : 11,7 mm
Kapocs, hosszúság : 6–14 mm



Szögek

Szög, szélesség : 1,2 mm
Szög, hosszúság : 14–15 mm



Akkumulátorcsomagok *

Modellszám : PAKP 12 A3

Típus : Lítium-ion
Névleges feszültség : 12 V ===
Kapacitás : 2000 mAh
Cellák száma : 3

Modellszám : PAKP 12 B3

Típus : Lítium-ion
Névleges feszültség : 12 V ===
Kapacitás : 4000 mAh
Cellák száma : 6

Töltőkészülék *

Modellszám : PLGK 12 A2

Bemenet

■ Névleges feszültség : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Névleges teljesítmény : 50 W

Kimenet

■ Névleges feszültség : 12 V ===

■ Névleges áram : 2,4 A

Biztosíték : T2A / 

Védelmi osztály : II / 

Modellszám : PDSLK 12 A1

Bemenet

■ Névleges feszültség : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Névleges teljesítmény : 150 W

1. kimenet

■ Névleges feszültség : 12 V ===

■ Névleges áram : 4,5 A

2. kimenet

■ Névleges feszültség : 12 V ===

■ Névleges áram : 4,5 A

Biztosíték : T3.15A / 

Védelmi osztály : II / 

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

Zajkibocsátási értékek:

A mért értékek meghatározása az EN 60745 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} : 88,8 dB(A)

Bizonytalanság K_{pA} : 3 dB

Hangerőszint L_{WA} : 99,8 dB(A)

Bizonytalanság K_{WA} : 3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745 szerint történt:

Bizonytalanság K : 3 dB

Rezgés kibocsátási érték a_h : 5,224 m/s²

Bizonytalanság K : 1,5 m/s²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.

Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámmalhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli, megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.

- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt.**
Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.**
A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.

- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
 - 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
 - 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
 - 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
 - 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.

- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlólopontok között.** Az akkumulátor csatlólopontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.

- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Szegecslőgépekre vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne irányítsa az elektromos szerszámot magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak más személyek vagy háziállatok a munkadarab másik végén, vagy a közvetlen közelben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! VISELJEN SZEMVÉDŐT!



Viseljen védőszemüveget. Ez nem csak a termék használójára vonatkozik, hanem mindenki-re, aki neki segít.

Rögzítse a munkadarabot!

Egy befogóeszközben, például satuban tartott munkadarab biztonságosabb, mint az, amelyet kézzel tartanak meg.

- 1) **Mindig tartsa szem előtt, hogy az elektromos szerszámban kapcsok vannak.** A szegecslőgép gondatlan kezelése a kapcsok akaratlan kilövéséhez vezethet, ami sérüléseket okozhat.
- 2) **Ne irányítsa az elektromos szerszámot magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre.** Az akaratlan kioldással kapcsot lőhet ki, ami sérüléseket okozhat.
- 3) **Ne működtesse az elektromos szerszámot, mielőtt az szorosan a munkadarabra nem kerül.** Ha az elektromos szerszám nem ér a munkadarabhoz, a kapocs lepattanhat a rögzítési pontról.
- 4) **Válassza le az elektromos szerszámot a hálózatról vagy az akkumulátorról, ha a kapocs beragad az elektromos szerszámba.** Ha a szegecslőgép csatlakozik, az egy beszorított kapocs eltávolítása során akaratlanul működésbe léphet.
- 5) **A beszorított kapcsok eltávolítása során legyen elővigyázatos.** A kapcsos rögzítés megszüntetésekor a rendszer feszültség alatt lehet és a kapcsok erősen kilökődhetnek.
- 6) **Ezt a szegecslőgépet ne használja elektromos vezetékek rögzítéséhez.** Nem alkalmas elektromos vezetékek szereléséhez, mert megsértheti az elektromos kábelek szigetelését, mely áramütéshez vagy tüzeset okozhat.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.

- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltsa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére!
- ▶ A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

⚠ VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat.



Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől (pl. a tartós, erős napfénytől), tüztől, víztől és nedvességtől is.

Robbanásveszély áll fenn.

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM! A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 12 V akkumulátor

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 cella

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 cella

- Az akkumulátor kompatibilitásával kapcsolatban a legfrissebb listát a www.lidl.de/akku webcímen találja.

● Mielőtt először használná

● Tartozékok

- Csak olyan alkatrészeket használjon, melyek szerepelnek a használati útmutatóban és a termékkel kompatibilisek.
- Az alkatrészeket és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).
- Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

(H ábra)

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [18] a konnektorból, mielőtt az akkumulátorcsomagot [5] kivenné az áramellátásból, illetve mikor azt a töltőkészülékbe helyezi.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Akkumulátorcsomagjainkat [5] részben feltöltött állapotban szállítjuk. Az első használat előtt tölts fel az akkumulátorcsomagot teljes mértékben.
- ▶ Az akkumulátorcsomagot [5] bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [5].
- ▶ Soha ne tölts az akkumulátorcsomagot [5], ha a környezeti hőmérséklet +10 °C alatt vagy +40 °C felett van.

- Helyezze be az akkumulátorcsomagot [5] a töltőkészülékbe [15].
- Dugja be az elektromos csatlakozót [18] egy megfelelő konnektorba.
- A töltési LED (zöld [16] és piros [17]) tájékoztatják az akkumulátorcsomag [5] töltöttségi állapotáról:

LED	Állapot
A piros színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED lámpa világít	Akkumulátor teljes mértékben feltöltve

Amikor az akkumulátorcsomag teljesen feltöltődött:

- Húzza ki a csatlakozót [18] a konnektorból.
- Vegye ki az akkumulátorcsomagot [5] a töltőkészülékből [15].

● Az akkumulátorcsomag behelyezése a termékbe

(E ábra)

- Igazítsa az akkumulátorcsomag [5] vezetőjét [13] az akkumulátor rekeszének sínjeihez.
- Tolja be az akkumulátorcsomagot [5] teljes mértékben az akkumulátor rekeszébe, amíg az akku kioldói [4] be nem kattannak az akkumulátor reteszébe.

● Az akkumulátorcsomag kivétele a termékből

(F ábra)

- Tartsa lenyomva az akku kioldót [4].
- Húzza ki a akkumulátorcsomagot [5] az akkumulátor rekeszéből.

● Előkészületek

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsok vagy szögek betöltése vagy cseréje előtt mindig vegye ki az akkumulátorcsomagot [5] a termékből.

● A megfelelő hosszúságú kapcsok és szögek kiválasztása

- A kapcsok és a szögek megfelelő hosszúságának kiválasztásához 2 tényezőt kell figyelembe venni:
 - A rögzítendő anyag vastagsága
 - A tartóanyag összetétele és keménysége

Tipikus példák

Tartó- anyag	Rögzíten- dő anyag/ vastagság	Kapcsok	Szögek
Rétegelt lemez	≤ 1 mm	6–8 mm	8–10 mm
Rostlemez	1–3 mm	8–10 mm	12–14 mm
Puhafa (pl. lucfenyő)	≤ 3 mm	8–10 mm	10–12 mm
	3–5 mm	10–14 mm	12–15 mm

● Kapcsok betöltése a tárba

(B ábra)

- Fordítsa meg a terméket.
- Tartsa lenyomva a kioldógombokat [7].
- Húzza ki a tártoló rudat [9] a tárból [8].

MEGJEGYZÉS

- ▶ A töltöttségfigyelő [10] ablakán át ellenőrizheti, hogy a tár [8] kiürült-e.

(C ábra)

- Töltse fel a tárat [8] kapcsokkal.
- Tolja vissza a tártoló rudat [9], amíg a tár teljesen be nem zárul.
- A kioldógomboknak [7] be kell rögzülniük, ami azt jelzi, hogy a tár [8] megfelelően bezárult.

● Szögek betöltése a tárba

(B ábra)

- Fordítsa meg a terméket.
- Tartsa lenyomva a tár kioldógombjait [7].
- Húzza ki a tártoló rudat [9] a tárból [8].

MEGJEGYZÉS

- ▶ A töltöttségfigyelő [12] ablakán át ellenőrizheti, hogy a tár [8] kiürült-e.

(D ábra)

- Töltse be a tárba [8] a tártoló rúd [9]  szimbólummal jelzett helyére a szögeket.
- Tolja vissza a tártoló rudat [9], amíg a tár teljesen be nem zárul.
- A kioldógomboknak [7] be kell rögzülniük, ami azt jelzi, hogy a tár [8] megfelelően bezárult.

● Kezelés

● Tűzés és szögelés

(G ábra)

- Nyomja rá a biztonsági érintkezőt [11] a munkadarabra.
- A tűzés vagy szögelés előtt nyomja rá a terméket erősen a munkafelületre. A kapcsok és a szögek csak így szűrődnek be teljes mértékben a megmunkálandó anyagba.
- Amikor a terméket a munkadarabra nyomja, nyomja meg a kilövésgombot [3].

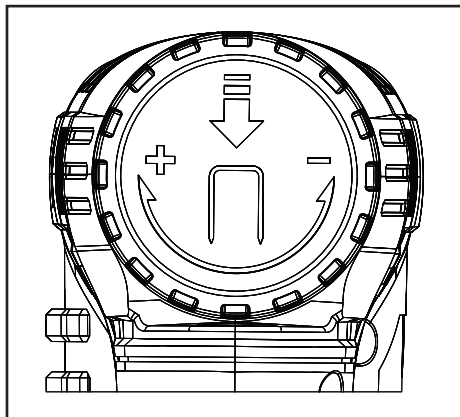
MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne használja a kilövést a termékkel üres tár mellett, így elkerülheti a felesleges kopást.

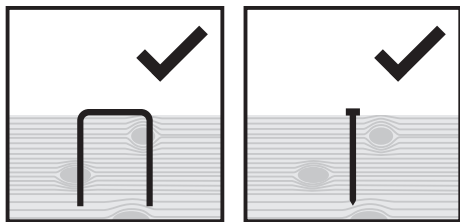
● Az ütőerő beállítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne állítson be a szükségesnél nagyobb ütőerőt, mert azzal túlzottan igénybe veszi a terméket vagy kárt tehet az anyagban.



- **Az ütőerő növelése:** Fordítsa el az ütőerő-szabályozót [1] az óramutató járásával megegyező irányban (a + jel felé).
- **Az ütőerő csökkentése:** Fordítsa el az ütőerő-szabályozót [1] az óramutató járásával ellenkező irányban (a – jel felé).



- Ha az ütőerőt helyesen állította be, a szög feje illetve a kapocs háta ráfekszik a rögzítendő anyagra.

● Beragadt kapcsok és szögek eltávolítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ha egy kapocs vagy egy szög beragad, ne nyomja meg a kilövőgombot [3]! A termék újabb kilövést végezhet, amint a kapcsot vagy a szöget eltávolítja.



A kapcsok vagy a szögek kivétele előtt vegye ki az akkumulátorcsomagot [5] a termékből.

- Nyissa ki a tárat [8], ehhez húzza ki a tártoló rudat [9] a termékből.
- Vegye ki a beragadt kapcsokat vagy szögeket a tárból [8].

● Az akkumulátorcsomag töltöttségi állapotának ellenőrzése

(G ábra)

- Nyomja rá a biztonsági érintkezőt [11] egy kemény felületre. A fennmaradó töltöttségi szintet az akkumulátorszint-jelző töltési LED-jei [2] mutatják.

LED	Töltöttségi szint
Piros	30 % alatt
Piros és narancssárga	30–70 %
Piros, narancssárga és zöld	70 % felett

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a töltöttségi szint 30 % alatt van: Töltse fel az akkumulátorcsomagot [5].

● Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!



Átvizsgálás, illetve karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [5], majd hagyja a terméket lehűlni!

- Ne hagyja, hogy a termékbe folyadék kerüljön.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

MEGJEGYZÉS

- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!



Átvizsgálás, illetve karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [5], majd hagyja a terméket lehűlni!

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket, hogy azon nincsenek-e kopások vagy sérülések.

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

FIGYELMEZTETÉS!



Vegye ki az akkumulátorcsomagot [5] és hagyja a terméket lehűlni.

- Az akkumulátorcsomagot [5] külön tárolja.
- Vegye ki a kapcsokat vagy a szökeket a tárból [8].
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részben).
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Az optimális tárolási hőmérsékletnek +10 és +30 °C között kell lennie, legfeljebb 60 %-os relatív páratartalom mellett.

Az akkumulátorcsomag tárolása

- Ha az akkumulátorcsomagot [5] egy hónapnál rövidebb ideig tárolja: Az akkumulátorcsomagot csak részlegesen feltöltött állapotban tárolja. A tárolás előtt az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének 30 és 70 % között kell lennie (piros és narancssárga töltési LED [2]).
- Ha az akkumulátorcsomagot hosszabb ideig tárolja, ellenőrizze a töltöttségi szintet 3 havonta. Szükség esetén töltsse fel az akkumulátorcsomagot.

● Szállítás

- A terméket a hordtáskájában **19** szállítsa.
- Óvja a terméket az ütdésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyasztóknak tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Az akkumulátorcsomagra a vásárlás napjától számítva 1 év garancia jár.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@idl.hu



● EK megfelelési nyilatkozat

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 359699_2101
Termékazonosító: PARKSIDE Akkus tűzgép 12 V
Típuszám: HG07968

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN 63000:2018

A gyártó neve és címe:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

Hely

21.06.2021

Dátum

Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	46
Úvod	Strana	47
Použitie v súlade s určením	Strana	47
Rozsah dodávky	Strana	47
Popis súčiastok	Strana	48
Technické údaje	Strana	48
Bezpečnostné upozornenia	Strana	50
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	50
Bezpečnostné upozornenia pre sponkovačky	Strana	53
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	54
Správanie v núdzovom prípade	Strana	54
Zvyškové riziká	Strana	55
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana	55
Pred prvým použitím	Strana	56
Príslušenstvo	Strana	56
Nabitie akumulátora	Strana	57
Vloženie akumulátora do produktu	Strana	57
Vybratie akumulátora z produktu	Strana	57
Príprava	Strana	57
Výber správnej dĺžky sponiek a klinec	Strana	57
Naplnenie zásobníka sponkami	Strana	58
Naplnenie zásobníka klinec	Strana	58
Obsluha	Strana	58
Prisponkovanie a priklincovanie	Strana	58
Nastavenie sily úderu	Strana	59
Odstránenie zaseknutých sponiek a klinec	Strana	59
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana	59
Čistenie a starostlivosť	Strana	60
Údržba	Strana	60
Oprava	Strana	60
Skladovanie	Strana	60
Preprava	Strana	61
Likvidácia	Strana	61
Záruka	Strana	62
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	63

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Akumulátor vyberte pred čistením, pred výmenou príslušenstva, a keď produkt nepoužívate.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)		Akumulátor chráňte pred ohňom.
	Noste ochranu očí!		Jemná poisťka
	Noste ochranné rukavice!		Produkt chráňte pred vlhkosťou.
	Noste ochranu sluchu!		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Noste protišmykovú ochrannú obuv!		Striedavý prúd/striedavé napätie
			Jednosmerný prúd/napätie

AKUMULÁTOROVÁ SPONKOVAČKA 12 V

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

- Táto akumulátorová sponkovačka (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na nasledovné úkony:
Upevňovanie materiálov ako
 - lepenka, papier, koža
 - tepelná izolácia
 - textilie a podobný materiálna
 - mäkké drevo (napr. drevo z ihličnanov)
 - preglejky podobnej tvrdosti ako mäkké drevo
 - drevotlakové dosky nízkej hustoty
- Tento produkt nie je vhodný
 - na upevňovanie elektrických vedení
 - na komerčné použitie

Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

● **Rozsah dodávky**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti!
Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1x Akumulátorová sponkovačka
- 1x Držiak na opasok (predinštalovaný)
- 1x Taška na nosenie
- 400x Sponky 10 mm
- 100x Klinec 15 mm
- 1x Návod na používanie

● Popis súčiastok

Obrázok A:

- 1 Regulátor sily úderu
- 2 LED kontrolka stavu nabitia
- 3 Spúšťač
- 4 Odblokovanie akumulátora
- 5 Akumulátor *
- 6 Držiak na opasok
- 7 Odblokovacie tlačidlo
- 8 Zásobník
- 9 Zasúvanie na zásobníku
- 10 Ukazovateľ stavu naplnenia (sponky)
- 11 Bezpečnostný kontakt
- 12 Ukazovateľ stavu naplnenia (sponky a klinec)

Obrázok E:

- 13 Vedenie
- 14 Háčik

Obrázok H:

- 15 Nabíjačka *
- 16 Ukazovateľ nabitia akumulátora - zelený
- 17 Ukazovateľ nabitia akumulátora - červený
- 18 Napájací kábel so zástrčkou

Nie je na obrázku:

- 19 Taška na nosenie

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

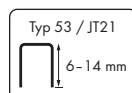
● Technické údaje

Akumulátorová sponkovačka:

Číslo modelu	: PAT 12 B2
Menovité napätie	: 12 V ===
Max. počet príklepov	: 140 min ⁻¹
Kapacita zásobníka	: 100 sponiek alebo 50 klinecov

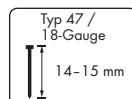
Sponky

Vrch sponky, šírka (vonkajšia)	: 11,7 mm
Sponka, dĺžka	: 6 – 14 mm



Klinec

Klinec, šírka	: 1,2 mm
Klinec, dĺžka	: 14 – 15 mm



Akumulátory *

Číslo modelu	: PAPP 12 A3
Typ	: Litium-iónový
Menovité napätie	: 12 V ===
Kapacita	: 2000 mAh
Počet batériových článkov:	: 3

Číslo modelu : PAPP 12 B3

Typ	: Litium-iónový
Menovité napätie	: 12 V ===
Kapacita	: 4000 mAh
Počet batériových článkov:	: 6

Nabíjačka *

Číslo modelu

: **PLGK 12 A2**

Vstup

■ Menovité napätie : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Menovitý výkon : 50 W

Výstup

■ Menovité napätie : 12 V ===

■ Menovitý prúd : 2,4 A

Prístrojová poistka : T2A / 

Trieda ochrany : II / 

Číslo modelu

: **PDSLK 12 A1**

Vstup

■ Menovité napätie : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Menovitý výkon : 150 W

Výstup 1

■ Menovité napätie : 12 V ===

■ Menovitý prúd : 4,5 A

Výstup 2

■ Menovité napätie : 12 V ===

■ Menovitý prúd : 4,5 A

Prístrojová poistka : T3.15A / 

Trieda ochrany : II / 

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Hodnoty emisie hluku:

Hodnoty boli merané v súlade s EN 60745.

Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku L_{pA} : 88,8 dB(A)

Neistota K_{pA} : 3 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA} : 99,8 dB(A)

Neistota K_{WA} : 3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 60745:

Neistota K : 3 dB

Hodnota emisie vibrácií a_{h1} : 5,224 m/s²

Neistota K : 1,5 m/s²

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

● **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu. Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasý a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukováte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.

- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre sponkovačky

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Elektrickým náradím nemierť na seba ani na iné osoby v blízkosti.
- ▶ Uistite sa, že sa na druhej strane obrobku alebo v bezprostrednej blízkosti nenachádzajú žiadne iné osoby alebo zvieratá.

⚠ VÝSTRAHA! NOSTE OCHRANU OČÍ!



Noste ochranu sluchu. Neplatí to len pre používateľa produktu, ale aj pre všetkých, ktorí mu pomáhajú.

Zaistite obrobok!

Ak sa obrobok drží vo svorkovom držiaku, ako napr. vo zveráku, je to oveľa bezpečnejšie, ako keby ste ho držali v ruke.

- 1) **Vždy vychádzajte z toho, že elektrické náradie obsahuje sponky.** Pri neopatrnom zaobchádzaní so sponkovačkou môžu sponky nečakane vystreliť a zraniť vás.
- 2) **Elektrickým náradím nemierte na seba ani na iné osoby v blízkosti.** Pri nečakanom uvoľnení vystrelí sponka, čo môže spôsobiť poranenia.
- 3) **Elektrické náradie nespúšťajte, kým pevne nesedí na obrobku.** Keď elektrické náradie nie je v kontakte s obrobkom, sponky sa môžu od miesta upevnenia odraziť.
- 4) **Keď sa v elektrickom náradí zasekne sponka, odpojte ho zo siete alebo z akumulátora.** Keď je sponkovačka zapojená, môžete ju pri odstraňovaní zaseknutej sponky nechcane spustiť.
- 5) **Pri odstraňovaní zaseknutej sponky buďte opatrní.** Počas toho, ako sa snažíte odstrániť zaseknutie, systém môže byť napnutý a sponka môže silno vystreliť.
- 6) **Túto sponkovačku nepoužívajte na upevňovanie elektrických vedení.** Nie je vhodná na inštaláciu elektrických vedení, môže poškodiť izoláciu elektrických káblov, a tým spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo nebezpečenstvo požiaru.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.

- Produkt v prípade chybenej funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty!
- ▶ Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

⚠ POZOR! RIZIKO VÝBUCHU!

Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Akumulátor chráňte pred teplom (spôsobeným napr. trvajúcim a silným slnečným žiarením), ohňom vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadťte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.

⚠ OPATRNE! Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Parkside 12 V akumulátor

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 článkov

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 článkov

- Aktuálny zoznam kompatibilných batérií nájdete na www.lidl.de/akku.

● **Pred prvým použitím**

● **Príslušenstvo**

- Používajte len také časti príslušenstva, ktoré sú vymenované v návode na používanie a sú kompatibilné s produktom.
- Príslušenstvo a nadstavce si môžete zakúpiť v odbornej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
- V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● Nabitie akumulátora

(Obr. H)

⚠ POZOR!

- Pred tým, ako akumulátor [5] vyberiete z nabíjačky a pred tým, ako ho vložíte do nabíjačky, zástrčku [18] vždy odpojte od napájania.

UPOZORNENIE

- Naše akumulátory [5] dodávame čiastočne nabité. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor plne nabite.
- Akumulátor [5] môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
- Prerušenie procesu nabíjania akumulátor [5] nepoškodí.
- Akumulátor [5] nenabíjajte, ak je teplota okolia pod +10 °C alebo nad +40 °C.

- Akumulátor [5] vložte do nabíjačky [15].
- Zástrčku [18] zapojte do vhodnej zásuvky.
- LED kontrolka stavu nabitia (zelená [16] a červená [17]) informujú o stave nabitia akumulátora [5]:

LED	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor plne nabitý

Keď je akumulátor plne nabitý:

- Zástrčku [18] vytiahnite zo zásuvky.
- Akumulátor [5] vyberte z nabíjačky [15].

● Vloženie akumulátora do produktu

(Obr. E)

- Vedenie [13] na akumulátore [5] zarovnajete s koľajničkami na priehradke na batérie.
- Akumulátor [5] úplne zasuníte do produktu, kým odblokovanie akumulátora [4] nahlas nezacvakne do priehradky na batérie.

● Vybratie akumulátora z produktu

(Obr. F)

- Držte stlačené odblokovanie akumulátora [4].
- Akumulátor [5] vytiahnite z priehradky na batérie.

● Príprava

⚠ VÝSTRAHA!



Pred tým, ako budete naplňovať / vymieňať sponky alebo kince, akumulátor [5] vždy vyberte z produktu.

● Výber správnej dĺžky sponiek a kincov

- Pri výbere správnej dĺžky sponiek a kincov berte ohľad na 2 faktory:
 - Sila materiálu, ktorý chcete upevniť
 - Zloženie a pevnosť základného materiálu

Typické príklady

Základ- ný mate- riál	Materiál, ktorý chce- te upevniť/ sila	Sponky	Kince
Preglejška	≤ 1 mm	6–8 mm	8–10 mm
Drevovláč- nitá doska	1–3 mm	8–10 mm	12–14 mm
Mäkké dre- vo (napr. smrek)	≤ 3 mm 3–5 mm	8–10 mm 10–14 mm	10–12 mm 12–15 mm

● Naplnenie zásobníka sponkami

(Obr. B)

- Otočte produkt.
- Držte stlačené odblokovacie tlačidlá [7].
- Zasúvanie na zásobníku [9] vytiahnite zo zásobníka [8].

UPOZORNENIE

- Na okienku ukazovateľa stavu naplnenia [10] môžete skontrolovať, či je zásobník [8] prázdny.

(Obr. C)

- Zásobník [8] naplňte sponkami.
- Zasúvanie na zásobníku [9] posuňte naspäť, kým zásobník nebude úplne zavretý.
- Odblokovacie tlačidlá [7] musia zacvaknúť, vtedy je zásobník [8] správne zaistený.

● Naplnenie zásobníka klincami

(Obr. B)

- Otočte produkt.
- Držte stlačené odblokovacie tlačidlá na zásobníku [7].
- Zasúvanie na zásobníku [9] vytiahnite zo zásobníka [8].

UPOZORNENIE

- Na okienku ukazovateľa stavu naplnenia [12] môžete skontrolovať, či je zásobník [8] prázdny.

(Obr. D)

- Zásobník [8] naplňte klincami na mieste na zasúvaní na zásobníku [9], ktoré je označené .
- Zasúvanie na zásobníku [9] posuňte naspäť, kým zásobník nebude úplne zavretý.
- Odblokovacie tlačidlá [7] musia zacvaknúť, vtedy je zásobník [8] správne zaistený.

● Obsluha

● Prisponkovanie a priklinčovanie

(Obr. G)

- Bezpečnostný kontakt [11] zatlačte proti obrobku.
- Pred prisponkovaním alebo priklinčovaním produkt pevne zatlačte na pracovný povrch. Len tak zabezpečíte úplný prienik sponky alebo klinca cez obrábaný materiál.
- Keď produkt držíte pritlačený k obrobku, stlačte spúšťač [3].

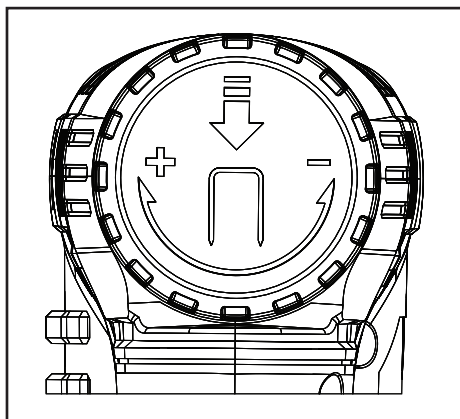
UPOZORNENIE

- Keď je zásobník prázdny, produkt nespúšťajte, aby sa zbytočne neopotreboval.

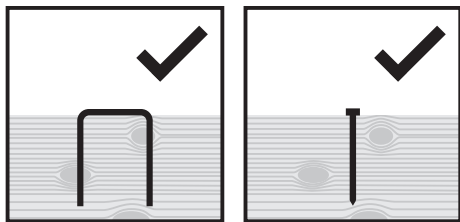
● Nastavenie sily úderu

UPOZORNENIE

- Nezvoľte si vyššiu silu úderu, než je potrebné, aby ste nepreťažovali produkt alebo nepoškodili materiál.



- **Zväčšenie sily úderu:** Regulátor sily úderu [1] otočte v smere hodinových ručičiek (v smere +).
- **Zmenšenie sily úderu:** Regulátor sily úderu [1] otočte v protismere hodinových ručičiek (v smere -).



- Keď je sila úderu nastavená správne, hlavička klinca alebo vrch sponky tesne prilieha na povrch upevneného materiálu.

● Odstránenie zaseknutých sponiek a klinčov

⚠ VÝSTRAHA!

Keď sa sponka alebo klinec zaseknú, nestláčajte spúšťač [3]! Akonáhle odstránite sponku alebo klinec, produkt by sa mohol nechcene uvoľniť.



Pred tým, ako budete naplňvať / vymieňať sponky alebo klince, akumulátor [5] vždy vyberte z produktu.

- Vytiahnutím zasúvania na zásobníku [9] z produktu otvorte zásobník [8].
- Zaseknuté sponky alebo klince vyberte zo zásobníka [8].

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. G)

- Bezpečnostný kontakt [11] pritlačte na tvrdý povrch. Zostávajúci stav energie sa zobrazí na LED kontrolkách stavu nabitia [2] na zobrazení stavu batérie.

LED	Stav nabitia
Červená	pod 30 %
Červená a oranžová	30–70 %
Červená, oranžová a zelená	nad 70 %

UPOZORNENIE

- Ak je stav nabitia nižší ako 30 %: Nabite akumulátor [5].

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonávaním inšpekcie, údržby alebo čistenia vyberte akumulátor [5] a produkt nechajte vychladnúť.

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonávaním inšpekcie, údržby alebo čistenia vyberte akumulátor [5] a produkt nechajte vychladnúť.

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití skontrolujte, či produkt nie je opotrebovaný alebo poškodený.

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!



Vyberte akumulátor [5] a nechajte produkt vychladnúť.

- Akumulátor [5] skladujte oddelene.
- Sponky a klinec vyberte zo zásobníka [8].
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deform neprístupnom mieste.
- Optimálna skladovacia teplota je medzi +10 a +30 °C pri relatívnej vlhkosti nižšej ako 60 %.

Skladovanie akumulátora

- Keď akumulátor [5] skladujete mesiac alebo dlhšie: Akumulátor skladujte len vtedy, keď je čiastočne nabitý. Pred skladovaním by mal akumulátor vykazovať stav nabitia 30 až 70 % (červená a oranžová LED kontrolka stavu nabitia [2]).
- Ak akumulátor skladujete dlhší čas, približne každé 3 mesiace skontrolujte stav nabitia. V prípade potreby akumulátor nabite.

● **Preprava**

- Produkt prepravujte v taške na nosenie 19.
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodťte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Na akumulátor platí záruka v trvaní jeden rok od dátumu zakúpenia.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 359699_2101
Identifikácia produktu: PARKSIDE Akumulátorová sponkovačka 12 V
Číslo modelu: HG07968

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

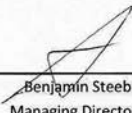
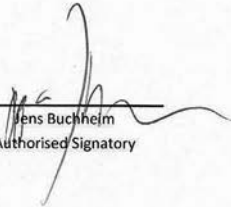
Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN 63000:2018

Meno a adresa výrobcu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	21.06.2021		
Miesto	Dátum	Benjamin Steeb Managing Director	Jens Buchheim Authorised Signatory

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 65
Einleitung	Seite 66
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 66
Lieferumfang	Seite 66
Teilebeschreibung	Seite 67
Technische Daten	Seite 67
Sicherheitshinweise	Seite 69
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 69
Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte	Seite 72
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 73
Verhalten im Notfall	Seite 73
Restrisiken	Seite 74
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 74
Vor dem ersten Gebrauch	Seite 75
Zubehör	Seite 75
Akku-Pack laden	Seite 76
Akku-Pack in das Produkt einsetzen	Seite 76
Akku-Pack aus dem Produkt nehmen	Seite 76
Vorbereitung	Seite 76
Korrekte Länge für Klammern und Nägel wählen	Seite 76
Magazin mit Klammern bestücken	Seite 77
Magazin mit Nägeln bestücken	Seite 77
Bedienung	Seite 77
Tackern und Nageln	Seite 77
Stoßkraft einstellen	Seite 78
Steckengebliebene Klammern und Nägel entfernen	Seite 78
Ladestand des Akku-Packs prüfen	Seite 78
Reinigung und Pflege	Seite 79
Wartung	Seite 79
Reparatur	Seite 79
Lagerung	Seite 79
Transport	Seite 80
Entsorgung	Seite 80
Garantie	Seite 81
EU-Konformitätserklärung	Seite 82

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, vor der Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Augenschutz tragen!		Feinsicherung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.
	Gehörschutz tragen!		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Tragen Sie rutschfestes, schützendes Schuhwerk!		Wechselstrom/-spannung
			Gleichstrom/-spannung

AKKU-TACKER 12 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Tacker (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für die folgenden Aufgaben geeignet:
Befestigen von Materialien wie
 - Pappe, Papier, Leder
 - Dämmstoffe
 - Textilien und ähnliches Material auf
 - Weichholz (z. B. Nadelholz)
 - Sperrholzplatten ähnlicher Härte wie Weichholz
 - Holzfasерplatten niedriger Dichte
- Dieses Produkt ist nicht geeignet
 - zur Befestigung von Stromleitungen
 - zum gewerblichen Gebrauch

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Akku-Tacker
- 1x Gürtelhalterung (vorinstalliert)
- 1x Tragetasche
- 400x Klammern 10 mm
- 100x Nägel 15 mm
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Stoßkraftregler
- 2 Ladekontroll-LED
- 3 Auslöser
- 4 Akku-Entriegelung
- 5 Akku-Pack *
- 6 Gürtelhalterung
- 7 Entriegelungstaste
- 8 Magazin
- 9 Magazin-Schieber
- 10 Füllstandsanzeige (Klammern)
- 11 Sicherheitskontakt
- 12 Füllstandsanzeige (Klammern und Nägel)

Abbildung E:

- 13 Führung
- 14 Haken

Abbildung H:

- 15 Ladegerät *
- 16 Akkuladeanzeige – grün
- 17 Akkuladeanzeige – rot
- 18 Anschlussleitung mit Netzstecker

Nicht illustriert:

- 19 Tragetasche

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

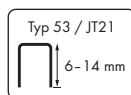
Akku-Tacker:

Modellnummer : PAT 12 B2

Nennspannung	: 12 V ===
Max. Schlagzahl	: 140 min ⁻¹
Magazinkapazität	: 100 Klammern oder 50 Nägel

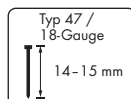
Klammern

Klammerrücken, Breite (außen)	: 11,7 mm
Klammer, Länge	: 6–14 mm



Nägel

Nagel, Breite	: 1,2 mm
Nagel, Länge	: 14–15 mm



Akku-Packs *

Modellnummer : PAPK 12 A3

Typ	: Lithium-Ionen
Nennspannung	: 12 V ===
Kapazität	: 2000 mAh
Anzahl der Batteriezellen	: 3

Modellnummer : PAPK 12 B3

Typ	: Lithium-Ionen
Nennspannung	: 12 V ===
Kapazität	: 4000 mAh
Anzahl der Batteriezellen	: 6

Ladegerät *

Modellnummer

: **PLGK 12 A2**

Eingang

■ Nennspannung : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Nennleistung : 50 W

Ausgang

■ Nennspannung : 12 V ===

■ Nennstrom : 2,4 A

Gerätesicherung : T2A / 

Schutzklasse : II / 

Modellnummer

: **PDSLK 12 A1**

Eingang

■ Nennspannung : 220–240 V~
50–60 Hz

■ Nennleistung : 150 W

Ausgang 1

■ Nennspannung : 12 V ===

■ Nennstrom : 4,5 A

Ausgang 2

■ Nennspannung : 12 V ===

■ Nennstrom : 4,5 A

Gerätesicherung : T3.15A / 

Schutzklasse : II / 

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Geräuschemissionswerte:

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : 88,8 dB(A)

Unsicherheit K_{pA} : 3 dB

Schallleistungspegel L_{WA} : 99,8 dB(A)

Unsicherheit K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Unsicherheit K : 3 dB

Schwingungsemissionswert a_h : 5,224 m/s²

Unsicherheit K : 1,5 m/s²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte

WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen oder Tiere auf der anderen Seite des Werkstücks oder in unmittelbarer Nähe befinden.

WARNUNG! AUGENSCHUTZ TRAGEN!



Tragen Sie Augenschutz. Dies gilt nicht nur für den Benutzer des Produkts, sondern auch für alle, die ihn unterstützen.

Sichern Sie das Werkstück!

Ein Werkstück, das in einer Klemmvorrichtung wie einer Zwingе gehalten wird, ist viel sicherer als ein mit der Hand gehaltenes Werkstück.

- 1) **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschleßen von Klammern führen und Sie verletzen.
- 2) **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- 3) **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.
- 4) **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.
- 5) **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen, die Verklebung zu beseitigen.
- 6) **Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO!

Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.



Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze (z. B. durch dauerhafte, starke Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 12 V Akku

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 Zellen

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Zubehör**

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in der Bedienungsanleitung genannt und mit dem Produkt kompatibel sind.
- Zubehör und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Akku-Pack laden

(Abb. H)

⚠ VORSICHT!

- ▶ Trennen Sie stets den Netzstecker [18] von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack [5] aus dem Ladegerät nehmen und bevor Sie ihn in das Ladegerät einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Unsere Akku-Packs [5] werden teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku-Pack vor der Inbetriebnahme vollständig auf.
- ▶ Sie können den Akku-Pack [5] jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [5] nicht.
- ▶ Laden Sie niemals den Akku-Pack [5], wenn die Umgebungstemperatur unter +10 °C oder über +40 °C liegt.

- Setzen Sie den Akku-Pack [5] in das Ladegerät [15] ein.
- Verbinden Sie den Netzstecker [18] mit einer geeigneten Steckdose.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün [16] und rot [17]) informieren über den Ladestatus des Akku-Packs [5]:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Packvoll geladen

Wenn der Akku-Pack voll geladen ist:

- Ziehen Sie den Netzstecker [18] aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Akku-Pack [5] aus dem Ladegerät [15].

● Akku-Pack in das Produkt einsetzen

(Abb. E)

- Richten Sie die Führung [13] am Akku-Pack [5] an den Schienen des Batteriefachs aus.
- Schieben Sie den Akku-Pack [5] vollständig in das Batteriefach, bis die Akku-Entriegelungen [4] hörbar im Batteriefach einrasten.

● Akku-Pack aus dem Produkt nehmen

(Abb. F)

- Halten Sie die Akku-Entriegelungen [4] eingedrückt.
- Ziehen Sie den Akku-Pack [5] aus dem Batteriefach.

● Vorbereitung

⚠ WARNUNG!



Nehmen Sie stets den Akku-Pack [5] aus dem Produkt, bevor Sie Klammern oder Nägel einfüllen/austauschen.

● Korrekte Länge für Klammern und Nägel wählen

- Berücksichtigen Sie 2 Faktoren, um die richtige Länge für Klammern und Nägel zu wählen:
 - Stärke des zu befestigenden Materials
 - Zusammensetzung und Härte des Basismaterials

Typische Beispiele

Basis- material	Zu befesti- gendes Material/ Stärke	Klammern	Nägel
Sperrholz	≤ 1 mm	6– 8 mm	8–10 mm
Faserplatte	1–3 mm	8–10 mm	12–14 mm
Weichholz	≤ 3 mm	8–10 mm	10–12 mm
(z. B. Fichte)	3–5 mm	10–14 mm	12–15 mm

● Magazin mit Klammern bestücken

(Abb. B)

- Drehen Sie das Produkt um.
- Halten Sie die Entriegelungstasten [7] eingedrückt.
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber [9] aus dem Magazin [8].

HINWEIS

- Am Fenster der Füllstandanzeige [10] können Sie prüfen, ob das Magazin [8] leer ist.

(Abb. C)

- Füllen Sie das Magazin [8] mit Klammern.
- Schieben Sie den Magazin-Schieber [9] zurück, bis das Magazin vollständig geschlossen ist.
- Die Entriegelungstasten [7] müssen einrasten, um anzuzeigen, dass das Magazin [8] korrekt verriegelt ist.

● Magazin mit Nägeln bestücken

(Abb. B)

- Drehen Sie das Produkt um.
- Halten Sie die Magazin-Entriegelungstasten [7] eingedrückt.
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber [9] aus dem Magazin [8].

HINWEIS

- Am Fenster der Füllstandanzeige [12] können Sie prüfen, ob das Magazin [8] leer ist.

(Abb. D)

- Befüllen Sie das Magazin [8] an der mit  gekennzeichneten Stelle am Magazin-Schieber [9] mit Nägeln.
- Schieben Sie den Magazin-Schieber [9] zurück, bis das Magazin vollständig geschlossen ist.
- Die Entriegelungstasten [7] müssen einrasten, um anzuzeigen, dass das Magazin [8] korrekt verriegelt ist.

● Bedienung

● Tackern und Nageln

(Abb. G)

- Drücken Sie den Sicherheitskontakt [11] gegen das Werkstück.
- Drücken Sie das Produkt fest auf die Arbeitsoberfläche, bevor Sie tackern oder nageln. Nur so ist ein komplettes Eindringen der Klammer oder des Nagels in das zu bearbeitende Material gewährleistet.
- Betätigen Sie den Auslöser [3], während Sie das Produkt gegen das Werkstück gedrückt halten.

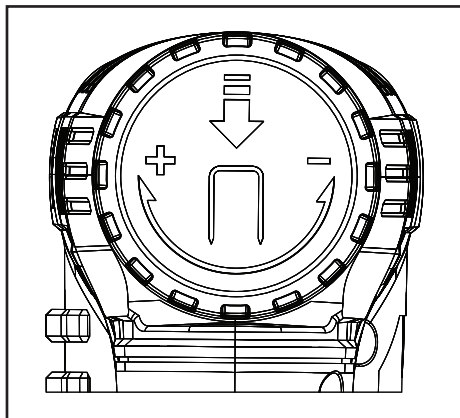
HINWEIS

- Lösen Sie das Produkt nicht aus, wenn das Magazin leer ist, um überflüssigen Verschleiß zu vermeiden.

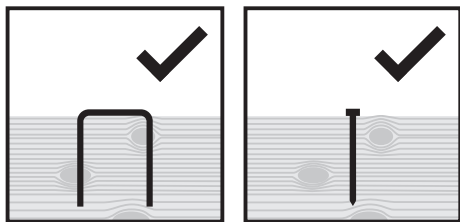
● Stoßkraft einstellen

HINWEIS

- Wählen Sie keine Stoßkraft aus, die höher als notwendig ist, damit Sie das Produkt nicht überbeanspruchen oder das Material beschädigen.



- **Stoßkraft steigern:** Drehen Sie den Stoßkraftregler **1** im Uhrzeigersinn (in Richtung +).
- **Stoßkraft verringern:** Drehen Sie den Stoßkraftregler **1** entgegen dem Uhrzeigersinn (in Richtung -).



- Wenn die Stoßkraft korrekt eingestellt ist, liegt der Nagelkopf oder Klammerrücken an der Oberfläche des befestigten Materials an.

● Steckengebliebene Klammern und Nägel entfernen

⚠ WARNUNG!

Wenn eine Klammer oder ein Nagel steckengeblieben ist, betätigen Sie nicht den Auslöser **3!** Das Produkt könnte sonst versehentlich ausgelöst werden, sobald die Klammer oder der Nagel entfernt wurde.



Nehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, bevor Sie verklemmte Klammern oder Nägel entfernen.

- Öffnen Sie das Magazin **8**, indem Sie den Magazin-Schieber **9** vom Produkt wegziehen.
- Entfernen Sie steckengebliebene Klammern oder Nägel aus dem Magazin **8**.

● Ladestand des Akku-Packs prüfen

(Abb. G)

- Drücken Sie den Sicherheitskontakt **11** auf eine harte Oberfläche. Der verbleibende Energiestand wird von den Ladekontroll-LEDs **2** der Batteriestandsanzeige angezeigt.

LED	Ladestand
Rot	unter 30 %
Rot und orange	30–70 %
Rot, orange und grün	über 70 %

HINWEIS

- Wenn der Ladestand unter 30 % liegt: Laden Sie den Akku-Pack **5** auf.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Lassen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen.

- Bewahren Sie den Akku-Pack [5] separat auf.
- Nehmen Sie Klammern und Nägel aus dem Magazin [8].
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchte von weniger als 60 %.

Akku-Pack lagern

- Wenn Sie den Akku-Pack [5] für einen Monat oder länger lagern: Lagern Sie den Akku-Pack nur, wenn er teilweise geladen ist. Der Akku-Pack sollte vor der Lagerung einen Ladestand von 30 bis 70 % aufweisen (rote und orange Ladekontroll-LED [2]).
- Wenn Sie den Akku-Pack für längere Zeit lagern, prüfen Sie etwa alle 3 Monate den Ladestand. Laden Sie den Akku-Pack ggf. auf.

● **Transport**

- Transportieren Sie das Produkt in der Tragetasche ¹⁹.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 359699_2101
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Akku-Tacker 12 V
Modellnummer: HG07968

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile

Richtlinie 2006/42/EG

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

Richtlinie 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile

Richtlinie 2011/65/EU

EN 63000:2018

Name und Adresse des Herstellers:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

21.06.2021

Datum

Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07968

Version: 08/2021

IAN 359699_2101

